

جوفيكو

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

التاريخ: 31 تشرين الأول 2004

اشارتنا رقم: ج/1282/2004

عطوفة المدير التنفيذي الاكرم،

بورصة عمان،

عمان - الاردن

QUARTERLY REPORT - JOFR - 31/10/2004

تحية طيبة وبعد،

نرفق لكم طيه نسخة من البيانات المالية وتقرير مراجع الحسابات للفترة المنتهية في 30 ايلول 2004.

مع فائق التحيات والتمنيات ،،،

الشركة الاردنية الفرنسية للتأمين
المساهمة العامة المحدودة

د.وليد وائل زعرب
عضو مجلس الإدارة/المدير العام

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان

٢١ تموز ٢٠٠٤

٣١٨٢

٢١٠٠٩

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

٣١٨٢

مرفقات

س/أ/ك ج

سبها

3



هاتف : ٥٦٠٠٢٠٠ (٩٦٢-٦) ٣٠ خط، فاكس ٥٦٠٠٢١٠ (٩٦٢-٦) ص.ب: ٣٢٧٢ عمان ١١١٨١-الاردن
بريد الكتروني: jofico@go.com.jo



تقرير مراجع الحسابات

344 04 04

السادة رئيس وأعضاء مجلس الادارة المحترمين
الشركة الاردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد راجعنا الميزانية العمومية المرفقة للشركة الاردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة كما في 30 أيلول 2004 ، وبيان الدخل وبيان التغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للفترة المنتهية في 30 أيلول 2004 . ان اعداد هذه البيانات المالية هو من مسؤولية ادارة الشركة .

اعدت البيانات المالية المرفقة لاغراض بورصة عمان وهيئة التأمين .

لقد جرت مراجعتنا لهذه البيانات وفقا لمعايير التدقيق الدولية المستخدمة في عمليات المراجعة ، ان اجراءات المراجعة تنحصر بشكل رئيسي في القيام باجراءات تحليلية والاستفسار من المسؤولين في الشركة عن المعلومات المالية ، ان نطاق هذه الاجراءات أقل بكثير من اجراءات التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تهدف الى ابداء الرأي في البيانات المالية ، اننا لم نقوم باجراءات التدقيق المشار اليها وبالتالي لا نبدي هنا رأياً في البيانات المالية .

لم يتم اجراء التخصيص على ارباح الفترة الحالية ، حيث سيتم أخذ هذه المخصصات واجراء التخصيصات في نهاية العام المالي للشركة .

استنادا الى اجراءات المراجعة التي قمنا بها فانه لم يرد الى علمنا أية تعديلات جوهرية على البيانات المالية المرفقة حتى تكون متفقة من كافة النواحي الهامة مع معايير المحاسبة الدولية .

عن ابراهيم العباسي وشركاه

أحمد محمد العباسي
اجازة رقم 710 فئة / أ

عمان 30 تشرين الاول 2004

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

الميزانية العمومية كما في 30 أيلول 2004 و 31 كانون الأول 2003

الموجودات	ايضاح	30 أيلول 2004 دينار أردني	31 كانون الأول 2003 دينار أردني
النقد في الصندوق وأرصدة لدى البنوك	3	78,246	52,725
الذمم المدينة - بالصافي	4	3,929,973	3,427,626
ذمم شركات التأمين المدينة	5	3,144,515	2,678,455
الشيكات برسم التحصيل	6	452,190	460,747
الاستثمارات			
ودائع لدى البنوك	7	2,355,078	3,578,251
موجودات مالية متوفرة للبيع	8	1,091,588	653,771
قروض	9	62	1,317
استثمارات في شركات زميلة	10	578,839	567,946
مجموع الاستثمارات		4,025,567	4,801,285
موجودات أخرى	11	330,912	316,032
موجودات ثابتة - بالصافي	12	1,780,392	1,808,600
مجموع الموجودات		13,741,795	13,545,470

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

تابع الميزانية العمومية كما في 30 أيلول 2004 و 31 كانون الأول 2003

المطلوبات وحقوق المساهمين	إيضاح	30 أيلول 2004 دينار اردني	31 كانون الاول 2003 دينار اردني
الذمم الدائنة	13	839,726	1,175,873
ذمم شركات التأمين الدائنة	14	523,584	967,694
مخصصات مختلفة	15	304,303	302,257
مطلوبات اخرى	16	1,157,815	1,369,780
المخصصات الفنية			
صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة		2,635,264	1,720,664
مخصص الأخطار السارية		27,981	9,934
صافي مخصص الادعاءات		1,694,134	1,888,495
صافي المخصص الحسابي		246,260	246,546
مخصص الأخطار الكارثية		50,000	50,000
مجموع المخصصات الفنية		4,653,639	3,915,639
مجموع المطلوبات		7,479,067	7,731,243

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

تابع الميزانية العمومية كما في 30 أيلول 2004 و 31 كانون الأول 2003

	ايضاح	30 أيلول 2004	31 كانون الأول 2003
حقوق المساهمين		دينار اردني	دينار اردني
رأس المال المدفوع		4,000,000	4,000,000
الاحتياطي الاجباري		682,490	682,490
الاحتياطي الاختياري		2,233	2,233
الاحتياطيات الأخرى		358,400	358,400
التغير المتراكم في القيمة العادلة	17	(7,186)	14
الأرباح المدورة في نهاية السنة	18	1,226,791	771,090
صافي حقوق المساهمين		6,262,728	5,814,227
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		13,741,795	13,545,470

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين

المساهمة العامة المحدودة

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

قائمة الدخل للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

	جدول/إيضاح	30 أيلول 2004 دينار اردني	30 أيلول 2003 دينار اردني
(خسارة) الاكتتاب المحول من حسابات الاكتتاب		275,419	260,684
يضاف :			
فوائد مقبوضة	19	22,432	27,437
أرباح الموجودات المالية والاستثمارات	20	202,498	302,824
ايرادات (مصاريف) اخرى	21	39,705	7,874
صافي أرباح الوكالات الخارجية		0	29,430
اجمالي الايرادات (الخسائر)		<u>540,054</u>	<u>628,249</u>
يطرح :			
المصاريف الادارية والعمومية غير الموزعة	22	25,885	16,603
الاستهلاكات		58,468	59,746
صافي الربح في نهاية الفترة	18	<u>455,701</u>	<u>551,900</u>
ربحية السهم		<u>فلس/دينار</u> 0.114	<u>فلس/دينار</u> 0.250
المعدل المرجح لعدد الاسهم		<u>سهم</u> 4,000,000	<u>سهم</u> 2,200,000

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها .

المساهمة العامة المحدودة
ن - المملكة الأردنية الهاشمية

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين للفترة المنتهية في 30 أيلول 2004 و 31 كانون الأول 2003

المجموع	أرباح مدورة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطات أخرى	احتياطي اختياري	احتياطي اجباري	رأس المال المدفوع	الفترة السابقة	الفترة الحالية
5,814,227	771,090	14	358,400	152,233	682,490	3,850,000	الرصيد في 31 كانون أول 2003	الزيادة في رأس المال
-	-	-	-	(150,000)	-	150000	صافي الربح (الخسارة)	التغير المتراكم في القيمة العادلة
455,701	455,701	(7,200)	-	-	-	-	الرصيد في 30 أيلول 2004	
(7,200)	-	(7,200)	-	-	-	-		
6,262,728	1,226,791	(7,186)	358,400	2,233	682,490	4,000,000		

لم يتم إجراء توزيعات للأرباح المالية كون هذه البيانات المالية مرتبطة.

تعتبر الإيضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوانين وتقرأ معها.

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
قائمة التدفقات النقدية للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

	30 أيلول 2004 دينار اردني	30 أيلول 2004 دينار اردني
صافي الدخل (الخسارة) قبل المخصصات	455,701	711,470
تعديلات :		
استهلاكات	58,468	59,745
مخصصات	25,885	10,390
المخصصات الفنية	743,487	(859,174)
أرباح بيع موجودات مالية متاحة للبيع	-	(289,493)
أرباح (خسائر) بيع موجودات ثابتة	-	(2,994)
ارباح الاستثمارات في الشركات الزميلة	-	(5,976)
المجموع	1,283,541	(376,032)
التدفق النقدي من عمليات التشغيل		
التغير في الموجودات والمطلوبات		
النقص (الزيادة) في الذمم المدينة	(502,349)	(393,769)
النقص في ذمم شركات التأمين المدينة	(466,060)	675,700
النقص (الزيادة) في شيكات برسم التحصيل	8,556	(31,248)
النقص (الزيادة) في الموجودات الاخرى	(14,880)	(254,326)
الزيادة (النقص) في الذمم الدائنة	(336,148)	(48,704)
الزيادة في ذمم شركات التأمين الدائنة	(444,110)	192,908
(النقص) الزيادة في المطلوبات الاخرى	(217,453)	228,640
الزيادة (النقص) في المخصصات المختلفة	(23,838)	-
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل	(712,741)	(6,831)
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار		
النقص في ودائع البنوك	1,223,173	(199,977)
(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع	(445,014)	328,974
شراء استثمارات في شركات زميلة	(10,894)	(41,000)
بيع موجودات ثابتة	-	24,900
(شراء) موجودات ثابتة	(30,258)	(72,558)
صافي التدفق النقدي من عمليات الاستثمار	737,007	40,339
التدفق النقدي من عمليات التمويل		
(النقص) الزيادة في البنوك الدائنة	1,255	-
صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل	1,255	-
صافي الزيادة (النقص) في رصيد النقد	25,521	33,508
النقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة	52,725	202,620
النقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة	78,246	236,128

تعتبر الايضاحات المرفقة جزءاً من هذه القوائم وتقرأ معها .

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمين للفترةين 30 أيلول 2004 و2003

المركبات	فجدي وفلق	الطيون	الحريق والاصرار	السورية	الاستثمار والكفالة	الطبرسي	فروع أخرى	المجموع	
الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة السابقة	الفترة الحالية
الإقساط المكتتبة									
الأعمال المباشرة	3,020,207	820,777	49,134	64,802	797,847	3,020,207	4,165,232	5,466,285	6,594,754
أعادة التأمين الاختياري الوارد	3,232	7,120	19,087	19,087	19,087	3,232	22,094	183,244	201,796
إجمالي الإقساط	3,023,439	827,897	816,934	3,023,439	4,187,326	5,649,529	6,796,550	5,649,529	6,796,550
ي طرح									
قسما اعادة التأمين لاحقية	165,044	0	0	165,044	211,014	210,106	246,943	210,106	246,943
قسما اعادة التأمين لفخارجية	(525)	805,328	772,044	805,328	0	1,300,781	1,467,366	1,300,781	1,467,366
صافي الإقساط	2,858,920	11,606	2,858,920	3,976,312	4,138,642	5,082,241	1,619	4,138,642	5,082,241
يضاف									
رصيد أول السنة									
مخصص الإقساط غير مكتتبة	287,537	264,270	1,462,949	1,623,759	2,206,749	2,330,129	5,017	2,206,749	2,330,129
ي طرح : حصة مجدي التأمين	260,189	247,778	0	90,548	549,461	609,465	3,783	549,461	609,465
صافي مخصص الإقساط غير المكتتبة	27,348	16,492	1,462,949	1,533,211	1,657,288	1,720,664	1,234	1,657,288	1,720,664
ي طرح :									
رصيد آخر السنة									
مخصص الإقساط غير المكتتبة	1,916,556	2,635,804	2,635,804	2,635,804	2,676,424	3,374,815	2,790	2,676,424	3,374,815
ي طرح : حصة مجدي التأمين	113,143	135,059	135,059	135,059	693,795	739,551	1,585	693,795	739,551
صافي مخصص الإقساط غير المكتتبة	1,803,413	2,500,745	2,500,745	2,500,745	1,982,629	2,635,264	1,205	1,982,629	2,635,264
التيير في مخصص الاخطار السرية	0	0	0	0	1,825	(18,047)	0	1,825	(18,047)
صافي الإيرادات المتعلقة من الإقساط المكتتبة	2,518,456	22,311	2,518,456	3,008,778	3,815,126	4,149,594	1,648	3,815,126	4,149,594

ملاحظة : لا يذكر من التأمين المشترك الا ذلك الجزء الذي تحتفظ به الشركة في دفترها .

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة
حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمين للفترةين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

المجموع	فروع أخرى	الطبي	الانتماء والكفاءة	المسؤولية	الحريق والأضرار	الطيران	البحري والنقل	المركبات								
الفترة	الفترة	الفترة	الفترة	الفترة	الفترة	الفترة	الفترة	الفترة								
4,082,255	4,883,977	0	1,018	1,106,359	1,046,004	0	3,171	9,136	237,573	1,172,881	0	0	24,571	(13,574)	2,710,581	2,668,512
153,128	279,292	0	0	0	0	0	0	0	7,472	19,267	0	0	0	0	145,656	260,025
795,702	1,570,522	(17,361)	976	79,662	0	0	(579)	0	126,837	1,115,698	0	0	86,638	66,981	520,505	386,867
3,133,425	3,034,163	17,361	42	1,026,697	1,046,004	0	3,750	9,136	103,264	37,916	0	0	(62,067)	(80,555)	2,044,420	2,021,620
8,583,552	7,607,253	0	0	58,691	100,513	0	61,110	56,709	3,682,998	2,134,815	0	0	1,716,801	1,961,251	3,063,952	3,353,965
0	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7,434,823	5,942,199	0	0	-	7,500	0	28,978	13,800	3,616,085	2,092,627	0	0	1,587,434	1,826,007	2,193,363	2,002,265
1,148,729	1,665,054	0	0	49,728	93,013	0	32,132	42,909	66,913	42,188	0	0	129,367	135,244	870,589	1,351,700
1,148,729	1,665,054	0	0	49,728	93,013	0	32,132	42,909	66,913	42,188	0	0	129,367	135,244	870,589	1,351,700
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8,483,776	8,359,968	0	0	0	10,000	0	47,474	56,159	3,098,198	2,996,997	0	0	1,777,176	1,702,488	3,560,928	3,594,324
0	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6,715,704	6,510,041	0	0	0	7,500	0	42,841	27,525	2,962,394	2,915,453	0	0	1,644,829	1,590,419	2,065,640	1,969,144
1,768,072	1,849,927	0	0	0	2,500	0	4,633	28,634	135,804	81,544	0	0	132,347	112,069	1,495,288	1,625,180
2,514,082	2,849,290	17,361	42	1,076,425	1,136,517	0	31,249	23,411	34,373	(1,440)	0	0	(65,047)	(57,380)	1,419,721	1,748,140

ملاحظة : لا يذكر من التأمين المشترك إلا ذلك الجزء الذي تحتفظ به الشركة في دفاترها .

الشركة الأردنية القرضية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

حساب ارباح (خسائر) الاقتبال لاعمال التأمينات العامة للتأمينين في 30 أبريل 2004 و 2003

[illegible]

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

حساب إيرادات الاكتتاب لأعمال التأمين على الحياة للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

الحياة	المرتبط استثماريا	المجموع				
الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	
177,565	213,492	28,035	22,638	205,600	236,130	الاقساط المكتتبة
0	0	0	0	0	0	الاعمال المباشرة
177,565	213,492	28,035	22,638	205,600	236,130	اعادة التأمين الاختياري الوارد
0	0	0	0	0	0	اجمالي الاقساط
112,813	136,675	8,631	10,362	121,444	147,037	يطرح
64,752	76,817	19,404	12,276	84,156	89,093	اقساط اعادة التأمين المحلية
0	0	0	0	0	0	اقساط اعادة التأمين الخارجية
0	0	0	0	0	0	صافي الاقساط
0	0	0	0	0	0	يضاف
0	0	0	0	0	0	رصيد اول المدة
0	0	0	0	0	0	مخصص الاقساط غير مكتسبة
0	0	0	0	0	0	يطرح : حصة معيدي التأمين
0	0	0	0	0	0	صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة
42,462	88,565	204,084	221,068	246,546	309,633	المخصص الحسابي
0	0	0	0	0	0	يطرح : حصة معيدي التأمين
42,462	88,565	204,084	221,068	246,546	309,633	صافي المخصص الحسابي
0	0	0	0	0	0	يطرح :
0	0	0	0	0	0	رصيد اخر المدة
0	0	0	0	0	0	مخصص الاقساط غير المكتسبة
0	0	0	0	0	0	يطرح : حصة معيدي التأمين
0	0	0	0	0	0	صافي مخصص الاقساط غير المكتسبة
33,677	40,558	212,584	206,504	246,261	247,062	المخصص الحسابي
0	0	0	0	0	0	يطرح : حصة معيدي التأمين
33,677	40,558	212,584	206,504	246,261	247,062	صافي المخصص الحسابي
73,537	124,824	10,904	26,840	84,441	151,664	صافي الإيرادات المتحققة من الاقساط المكتسبة

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

حساب تكلفة التعويضات لأعمال التأمين على الحياة
للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

الحياة		المرتبط استثماريا		المجموع		
الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	
126,158	150,431	30,000	0	156,158	150,431	التعويضات المدفوعة
0	0	4,180	10,950	4,180	10,950	استحقاقات وتصفيات بوالص
0	0					يطرح
120,940	122,575	25,000	0	145,940	122,575	حصة معيدي التأمين المحلي
5,218	27,856	9,180	10,950	14,398	38,806	حصة معيدي التأمين الخارجي
						صافي التعويضات المدفوعة
						يضاف
332,562	370,177	30,000		362,562	370,177	مخصص ادعاءات اخر المدة
-	-	-		0	0	مبلغه
-	-	-		0	0	غير مبلغه
308,482	336,490	25,000		333,482	336,490	يطرح :
24,080	33,687	5,000	0	29,080	33,687	حصة معيدي التأمين
24,080	33,687	5,000	0	29,080	33,687	صافي مخصص ادعاءات اخر المدة
-	-	-	-	0	0	مبلغه
-	-	-	-	0	0	غير مبلغه
-	-	-	-	0	0	يطرح :
362,562	297,653			362,562	297,653	مخصص ادعاءات اول المدة
-	-			0	0	مبلغه
-	-			0	0	غير مبلغه
329,482	262,650			329,482	262,650	يطرح :
33,080	35,003	0	0	33,080	35,003	حصة معيدي التأمين
						صافي مخصص ادعاءات اول المدة
(3,782)	26,540	14,180	10,950	10,398	37,490	صافي تكلفة التعويضات

الشركة الأردنية الفرنسية للتأمين المساهمة العامة المحدودة

حساب ارباح (خسائر) الاكتتاب لآعمال التامينات على الحياة

للفترتين المنتهيتين في 30 أيلول 2004 و 2003

الحياة		المرتبط استثماريا		المجموع		
الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	الفترة الحالية	الفترة السابقة	
73,537	124,824	10,904	26,840	84,441	151,664	صافي الإيرادات المتحققة من الأقساط المكتتبة
(3,782)	26,540	14,180	10,950	10,398	37,490	يطرح
						صافي تكلفة التعويضات
						يضاف
2,577	21,921	0	0	2,577	21,921	عمولات مقبوضة
797	1,651	5	5	802	1,656	رسوم إصدار وثائق التأمين
1,834	1,826	0	0	1,834	1,826	إيرادات أخرى
5,208	25,398	5	5	5,213	25,403	مجموع الإيرادات
5,043	5,397	806	747	5,849	6,144	يطرح
15,013	19,785	2,370	2,101	17,383	21,886	عمولات مدفوعة
20,056	25,182	3,176	2,848	23,232	28,030	مصاريف إدارية خاصة بحسابات الاكتتاب
						مجموع المصروفات
62,471	98,500	(6,447)	13,047	56,024	111,547	ربح (خسارة) الاكتتاب